

SPRACHE: Deutsch

SPRACHE: Deutsch



Gebrauchsanleitung und Sicherheitsinformationen für Holzbohrer **Informationsblatt zur EU-Produktsicherheitsverordnung (GPSR)**

Wir sind Hersteller von Bohrern und Fräsern die speziell für präzises Bohren in Holz und Holzwerkstoffen entwickelt wurden.:	Stern-Werkzeuge e.U. Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at www.stern-werkzeuge.at
Verantwortliche Person und Beschwerdekanal:	Stern-Werkzeuge e.U. Jansky Michael DI(FH) Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at
UID-Nr.	ATU 63918602
Firmenbuch Nr.	FN15854s
Gerichtsstand:	Landesgericht Steyr
Verpackungspflichtung:	Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333 Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513
Die Risikoanalyse ergab:	Schadensklassen und Klassen der Eintrittswahrscheinlichkeit: Gering
Anbringen von Informationen am Produkt:	*Der Markenname (Stern) und die Typennummer (Art.-Nr. mit Durchmesser) wird, so weit als möglich, direkt am Produkt angebracht. *Die Postanschrift E-Mail-Adresse und Warnhinweise sind an den beigefügten Unterlagen und / oder and der Verpackung angebracht.
Entsorgung:	Werkzeuge dürfen nicht in den Metallcontainer geworfen werden. Diese gehören in die Altmetallsammlung Z.B. in einem Recyclinghof.
Fotos für ihre Artikel finden Sie auf unserer Homepage.	www.stern-werkzeuge.at

Hinweis: Bewahren Sie diesen Beipackzettel für zukünftige Referenzzwecke auf.

Anbei eine Übersetzung. Wir übernehmen keine Haftung für Formulierungsfehler.

Wir freuen uns wenn Sie uns über Übersetzungsfehler informieren.

Zu GPSR: Beifügen von klaren Anweisungen und Sicherheitsinformationen:

Bei Einwirkung des Produktes auf andere Produkte mit denen es bei ordnungsgemäßen Gebrauch denklogisch in Verbindung kommt. (Bohrmaschinen):

Warnhinweise und Sicherheitsinformationen für Bohren und Fräsen in Holz und Holzwerkstoffen.:



Alle Werkzeuge sind gefährlich, bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise. Unsere Bohrer und Fräser sind nur für die Holzbearbeitung bestimmt. Die Produkte nicht verändern bzw. nur für den bestimmten Einsatz verwenden.

- * Schnitt- und Stichverletzungen durch Werkzeug, Werkstück oder durch Späne möglich.
- * Verletzungen durch herumschleuderndes Werkstück oder wegfliegende Teile möglich.
- * Kinder, Tiere und Menschen mit Beeinträchtigung fern halten.
- * Erfasst werden an Kleidung, Haaren, Schmuck usw. möglich. Haare durch Mütze gegen Einzug schützen.
- * Auf eine umfassende persönliche Schutzausrüstung (Entstauber, Gehörschutz, Atemmaske, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe S1, ggf. Arbeitshandschuhe, ggf. Schutzhelm, etc...) achten.
- * Eng anliegende geschlossene Arbeitskleidung tragen, Schmuck ablegen.



Anwendungsinformationen / Bedienungsanleitung zum Holzbohren:



- * Wähle die richtige Drehzahl entsprechend dem Material des Werkstücks und dem Bohrdurchmesser. Eine zu hohe Drehzahl kann den Bohrer überhitzen und stumpf machen, während eine zu niedrige Drehzahl die Bohrleistung verringern kann.

Richtwerte: Holz: n= 500–4000 U/min, kleiner Durchmesser = große Drehzahl, großer Durchmesser: geringe Drehzahl

Bohrer SP, Chromstahl	Richtwerte						
Durchmesser / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Weichholz U/min	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Hartholz U/min	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Bohrer HW, Hartmetall	Richtwerte						
Durchmesser / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Weichholz U/min	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Hartholz U/min	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Kunststoff beschichtete Platten	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Bohrer fest eingespannt ist.
- * Fixieren Sie das Werkstück sicher, um ein Verrutschen zu vermeiden.
- * Beim Verwenden von Chemikalien oder anderen flüssigen Stoffen immer die Warnhinweise am Produkt beachten. Bei Holzbearbeitung keine Kühlschmierstoffe verwenden.
- * Überprüfe den Bohrer auf sichtbare Schäden, Abnutzung oder Risse. Bei Bedarf schärfen. Verwende keine beschädigten Bohrer, da diese brechen oder ungenaue Löcher bohren können.
- * Stelle sicher, dass der Bohrer senkrecht zur Werkstückoberfläche steht.
- * Bei Werkzeugen mit Schrauben (Verstellbare Werkzeuge, Verlängerungen, Aufstecksenwerkzeuge oder Wendepplattenwerkzeuge) werden passende Schlüssel mitgeliefert. Prüfen Sie regelmäßig den Schraubensitz. Alle Schraubverbindungen müssen fest sitzen.
- * Vorsicht beim Bohren: Reduziere den Druck, wenn der Bohrer das Werkstück durchdringt, um ein Verkanten oder Einhaken des Bohrers zu verhindern.
- * Bohren Sie mit gleichmäßigem Druck um Überhitzung am Bohrer und Werkstück zu vermeiden.
- * Reinige den Bohrer mit einem sauberen Tuch und etwas Öl, um Rost zu verhindern.
- * Lagerung: Lagere Bohrer an einem trockenen Ort, vorzugsweise in einem Bohrerhalter oder einer Bohrerbox, um Beschädigungen und Korrosion zu vermeiden.

SPRACHE: Englisch

LANGUAGE: English



Instructions for use and safety information for wood drill bits **Information sheet on the EU Product Safety Regulation (GPSR)**

We are a manufacturer of drills and milling cutters specially designed for precise Drilling in wood and Wood-based materials developed were..: Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Responsible person and complaints channel: Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID no. ATU 63918602
Company register no. FN15854s
Place of jurisdiction: Landesgericht Steyr
Packaging commitment: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

The risk analysis revealed: Damage classes and classes of probability of occurrence: Low

Attachment of Information on the product: *The brand name (star) and the type number (item no. with diameter) is attached directly to the product as far as possible.
*The postal address e-mail address and warning notices are sent to the attached documents and / or on the packaging.

Disposal: Tools must not be thrown into the metal container.
These belong in the scrap metal collection, e.g. at a recycling centre.

You can find photos for your articles on our homepage. www.stern-werkzeuge.at

Note: Keep this leaflet for future reference.

Enclosed is a translation. We accept no liability for formulation errors.

We are happy if you inform us about translation errors.

For GPSR: Include clear instructions and safety information:

If the product comes into contact with other products with which it is compatible when used correctly comes into contact with the logic. (drilling machines):

Warning and safety information for drilling and milling in wood and wood-based materials..:



All tools are dangerous, please note the Safety instructions. Our drill bits and milling cutters are only intended for woodworking. Do not modify the products or only use them for their intended purpose.

- * Cuts and puncture injuries from tools, workpieces or chips possible.
- * Injuries possible due to workpiece being flung around or parts flying off.
- * Keep children, animals and people with disabilities away.
- * Possible detection on clothing, hair, jewellery, etc. Protect hair from being pulled in with a cap.
- * Auf eine umfassende persönliche Schutzausrüstung (Entstauber, Gehörschutz, Atemmaske, safety goggles, safety shoes S1, work gloves if necessary, safety helmet if necessary, etc...).
- * Wear close-fitting, closed work clothing and remove jewellery.



Application information / operating instructions for wood drilling:



- * Select the correct speed according to the material of the workpiece and the Drill diameter. If the speed is too high, the drill bit may overheat and become blunt, while too low a speed can reduce the drilling performance.

Standard values: Wood: n= 500-4000 rpm, small diameter = high speed, large diameter: low speed

Drill SP, chrome steel	Standard values						
Diameter / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Softwood rpm	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Hardwood rpm	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Drill HW, carbide	Standard values						
Diameter / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Softwood rpm	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Hardwood rpm	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Plastic-coated panels	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Check that the drill bit is firmly clamped before use.
- * Securely fix the workpiece to prevent it from slipping.
- * When using chemicals or other liquid substances, always observe the warning notices. on the product. Do not use cooling lubricants when working with wood.
- * Check the drill bit for visible damage, wear or cracks. Sharpen if necessary. Do not use damaged drill bits, as these can break or drill inaccurate holes.
- * Make sure that the drill bit is perpendicular to the workpiece surface.
- * For tools with screws (adjustable tools, extensions, tools or insert tools) are supplied with suitable spanners. Check the screw fit regularly. All screw connections must be tight.
- * Be careful when drilling: Reduce the pressure when the drill bit penetrates the workpiece, to prevent the drill bit from jamming or hooking.
- * Drill with even pressure to avoid overheating the drill bit and workpiece.
- * Clean the drill with a clean cloth and a little oil to prevent rust.
- * Storage: Store drill bits in a dry place, preferably in a drill bit holder or a drill box to prevent damage and corrosion.

SPRACHE: Französisch

LANGUE : Français



Mode d'emploi et informations sur la sécurité pour les mèches à bois

Fiche d'information sur le règlement de l'UE relatif à la sécurité des produits (GPSR)

Nous sommes fabricants de forets et de fraises spécialement conçu pour une Percer dans le bois et de matériaux en bois ont été: Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Personne responsable et canal de plaintes : Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

N° de TVA: ATU 63918602
Registre du commerce n: FN15854s
Juridiction compétente: Landesgericht Steyr
Déclaration d'emballage: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

L'analyse des risques a révélé: Classes de dommages et classes de probabilité d'occurrence : Faible

Mise en place de Informations sur le produit : *Le nom du fabricant (Stern Austria) et le numéro de type (Art.-Nr. avec diamètre) est appliqué, dans la mesure du possible, directement sur le produit.
*L'adresse postale L'adresse e-mail et les avertissements sont envoyés au
Les informations sur le produit sont indiquées dans les documents joints et / ou sur l'emballage.

Élimination des déchets : Les outils ne doivent pas être jetés dans le conteneur métallique. Ceux-ci doivent être déposés dans la collecte de métaux usagés, par exemple dans un centre de recyclage.

Vous trouverez des photos pour vos articles sur notre site Internet. www.stern-werkzeuge.at

Remarque : Conservez cette notice pour toute référence future.

Vous trouverez ci-joint une traduction. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de formulation.
N'hésitez pas à nous signaler toute erreur de traduction.

Concernant le GPSR : joindre des instructions claires et des informations sur la sécurité :

En cas d'action du produit sur d'autres produits avec lesquels il est en contact dans le cadre d'une utilisation correcte, le produit doit être éliminé, est logiquement associé. (perceuses) :

Avertissements et informations de sécurité pour le perçage et le fraisage dans le bois et les matériaux dérivés du bois :



Tous les outils sont dangereux, veuillez respecter les Consignes de sécurité. Nos forets et fraises sont uniquement destinés au travail du bois. Ne pas modifier les produits ou les utiliser uniquement pour l'usage prévu.

- * Risque de coupures et de piqûres par l'outil, la pièce à usiner ou par des copeaux.
- * Blessures possibles dues à la projection de la pièce ou à la projection de pièces.
- * Tenir les enfants, les animaux et les personnes handicapées à l'écart.
- * Possibilité d'être saisi par les vêtements, les cheveux, les bijoux, etc. Protéger les cheveux par un bonnet pour éviter qu'ils ne soient happés.
- * Sur un équipement de protection individuelle complet (dépoussiéreur, protection auditive, masque respiratoire, lunettes de protection, chaussures de sécurité S1, éventuellement gants de travail, éventuellement casque de protection, etc...).
- * Porter des vêtements de travail fermés et ajustés, enlever les bijoux.



Informations d'application / mode d'emploi pour le perçage du bois :



- * Choisissez la bonne vitesse de rotation en fonction du matériau de la pièce et de la diamètre de perçage. Une vitesse de rotation trop élevée peut entraîner une surchauffe du foret et l'émousser, tandis qu'une vitesse de rotation trop faible peut réduire les performances de perçage.

Valeurs indicatives : Bois : n= 500-4000 tr/min, petit diamètre = grande vitesse, grand diamètre : petite vitesse

Foret SP, acier chromé	Valeurs indicatives						
Diamètre / Matériau	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Bois tendre tr/min	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Bois dur tr/min	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Foret HW, métal dur	Valeurs indicatives						
Diamètre / Matériau	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Bois tendre tr/min	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Bois dur tr/min	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Panneaux revêtus de plastique	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Vérifier que le foret est bien fixé avant de l'utiliser.
- * Fixez solidement la pièce pour éviter qu'elle ne glisse.
- * Lors de l'utilisation de produits chimiques ou d'autres substances liquides, respectez toujours les avertissements sur le produit. Ne pas utiliser de réfrigérants lubrifiants pour le travail du bois.
- * Vérifier que la mèche ne présente pas de dommages visibles, d'usure ou de fissures. Affûte-la si nécessaire. N'utilise pas de mèches endommagées, car elles peuvent se casser ou percer des trous imprécis.
- * S'assurer que le foret est perpendiculaire à la surface de la pièce.
- * Pour les outils avec vis (outils réglables, rallonges, outils à douilles ou outils à plaquettes), des clés adaptées sont fournies. Vérifiez régulièrement le serrage des vis. Tous les raccords vissés doivent être bien serrés.
- * Attention lors du perçage : Réduisez la pression lorsque la mèche traverse la pièce, pour éviter que le foret ne se coince ou ne s'accroche.
- * Percer avec une pression régulière pour éviter la surchauffe de la mèche et de la pièce.
- * Nettoie la mèche avec un chiffon propre et un peu d'huile pour éviter la rouille.
- * Stockage : Stocker les forets dans un endroit sec, de préférence dans un porte-foret ou d'une boîte à mèches pour éviter les dommages et la corrosion.

SPRACHE: Italienisch

LINGUA: tedesco



Istruzioni per l'uso e informazioni sulla sicurezza delle punte da trapano per legno **Scheda informativa sul Regolamento UE sulla sicurezza dei prodotti (GPSR)**

Siamo un produttore di punte e frese

appositamente progettato per una precisa

Foratura nel legno e

Sviluppo di materiali a base di legno erano...

Stern-Werkzeuge e.U.

Bahnhofstraße 16

4421 Aschach / Steyr

Austria

Te.: +43(0)7259/2477-0

office@stern-werkzeuge.at

www.stern-werkzeuge.at

Persona responsabile e il canale dei reclami:

Stern-Werkzeuge e.U.

Jansky Michael DI(FH)

Bahnhofstraße 16

4421 Aschach / Steyr

Austria

Te.: +43(0)7259/2477-0

office@stern-werkzeuge.at

UID n.

ATU 63918602

Registro delle imprese n.

FN15854s

Luogo di giurisdizione:

Landesgericht Steyr

Impegno di imballaggio:

Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333

Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

L'analisi dei rischi ha rivelato:

Classi di danno e classi di probabilità di accadimento: Basso

Allegato di Informazioni sul prodotto:

*Il nome del costruttore (Stern Austria) e il numero del tipo (art. no. Con diametro) è attaccato direttamente al prodotto, per quanto possibile.

*L'indirizzo postale e l'indirizzo e-mail e le comunicazioni di avvertimento vengono inviate all'indirizzo documenti allegati e/o sulla confezione.

Smaltimento:

Gli attrezzi non devono essere gettati nel contenitore metallico.

Questi appartengono alla raccolta dei rottami metallici, ad esempio in un centro di riciclaggio.

Potete trovare le foto per i vostri articoli sulla nostra homepage.

www.stern-werkzeuge.at

Nota: conservare il presente foglio per future consultazioni.

Si allega una traduzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di formulazione.

Saremmo lieti se poteste segnalarci eventuali errori di traduzione.

Per i GPSR: includere istruzioni chiare e informazioni sulla sicurezza:

Se il prodotto entra in contatto con altri prodotti con i quali è compatibile se usato correttamente entra in contatto con la logica. (macchine di perforazione):

Avvertenze e informazioni di sicurezza per la perforazione e fresatura del legno e dei materiali a base di legno..:



Tutti gli strumenti sono pericolosi, si prega di osservare le

Istruzioni di sicurezza. Le nostre punte e frese sono destinate esclusivamente alla lavorazione del legno.

Non modificare i prodotti e utilizzarli solo per lo scopo previsto.

Non modificare i prodotti e utilizzarli solo per lo scopo previsto.

- * Possibilità di lesioni dovute allo spostamento del pezzo in lavorazione o al distacco di parti.
- * Tenere lontani i bambini, gli animali e le persone con disabilità.
- * Possibile rilevamento su abiti, capelli, gioielli, ecc. Proteggere i capelli dalla trazione con una cuffia.
- * Equipaggiamento di protezione personale completo (estrattore di polvere, protezione dell'udito, maschera di respirazione), occhiali di sicurezza, scarpe di sicurezza S1, guanti da lavoro se necessario, casco di sicurezza se necessario, ecc...).
- * Indossare indumenti da lavoro aderenti e chiusi e togliere i gioielli.



Informazioni sull'applicazione / istruzioni per l'uso per la foratura del legno:



* Selezionare la velocità corretta in base al materiale del pezzo da lavorare e alla velocità della macchina.

Diametro della punta. Se la velocità è troppo elevata, la punta può surriscaldarsi e diventare smussata, mentre una velocità troppo bassa può ridurre le prestazioni di foratura.

Valori standard: Legno: n= 500-4000 giri/min, diametro piccolo = velocità alta, diametro grande: velocità bassa

Trapano SP, acciaio al cromo	Valori standard						
Diametro / Materiale	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
RPM di conifere	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Ruota di legno duro	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Trapano HW, metallo duro	Valori standard						
Diametro / Materiale	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
RPM di conifere	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Ruota di legno duro	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Pannelli rivestiti in plastica	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Controllare che la punta del trapano sia saldamente bloccata prima dell'uso.
- * Fissare saldamente il pezzo da lavorare per evitare che scivoli.
- * Quando si utilizzano prodotti chimici o altre sostanze liquide, rispettare sempre le avvertenze sul prodotto. Non utilizzare lubrificanti refrigeranti quando si lavora il legno.
- * Controllare che la punta non presenti danni visibili, usura o crepe. Affilare se necessario. Non utilizzare punte danneggiate, perché potrebbero rompersi o praticare fori imprecisi.
- * Assicurarsi che la punta sia perpendicolare alla superficie del pezzo.
- * Per gli utensili con viti (utensili regolabili, prolunghe), o di inserti) sono forniti con chiavi adatte. Controllare regolarmente la tenuta delle viti. Tutti i collegamenti a vite devono essere stretti.
- * Fare attenzione durante la foratura: Ridurre la pressione quando la punta penetra nel pezzo, per evitare che la punta del trapano si inceppi o si agganci.
- * Forare con una pressione uniforme per evitare il surriscaldamento della punta e del pezzo.
- * Pulire il trapano con un panno pulito e un po' d'olio per evitare la ruggine.
- * Conservazione: conservare le punte in un luogo asciutto, preferibilmente in un portapunte o una scatola per trapani per evitare danni e corrosione.

SPRACHE: Tschechisch

JAZYK: čeština



Návod k použití a bezpečnostní informace pro vrtáky do dřeva Informační list o nařízení EU o bezpečnosti výrobků (GPSR)

Jsme výrobce vrtáků a fréz které jsou speciálně pro přesné Vrtání do dřeva a vyvinuté materiály na bázi dřeva Byly.:	Stern-Werkzeuge e.U. Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at www.stern-werkzeuge.at
Odpovědná osoba a reklamační kanál:	Stern-Werkzeuge e.U. Jansky Michael DI(FH) Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at
Číslo UID Číslo v obchodním rejstříku Dějiště: Výjimka z balení:	ATU 63918602 FN15854s Landesgericht Steyr Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333 Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513
Analýza rizik odhalila:	Třídy poškození a třídy pravděpodobnosti výskytu: Nízká
Připojení Informace o produktu:	*Název výrobce (Stern Austria) a typové číslo (číslo výrobku s) je pokud možno připevněn přímo k výrobku. *Poštovní adresa, e-mailová adresa a upozornění musí být zaslány na adresu přiložené dokumenty a/nebo přiložené k obalu.
Likvidace:	Nástroje nesmí být vhozovány do kovové nádoby. Ty patří do sběru kovového šrotu, např. do recyklačního střediska.
Fotografie k jejich článkům najdete na naší domovské stránce.	www.stern-werkzeuge.at

Fotografie k jejich článkům najdete na naší domovské stránce.

Přiložen je překlad. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za chyby ve formulacích.

Budeme rádi, když nás budete informovat o případných chybách v překladu.

Pokud jde o GPSR: Přiložte jasné pokyny a bezpečnostní informace:

Pokud jde o GPSR: Přiložte jasné pokyny a bezpečnostní informace:

logicky. (Cvičení):

Varování a bezpečnostní informace pro vrtání a frézování do dřeva a materiálů na bázi dřeva.:



Všechny nástroje jsou nebezpečné, mějte na paměti

Bezpečnost. Naše vrtáky a frézky jsou určeny pouze pro zpracování dřeva.

Produkty neupravujte ani je nepoužívejte pouze pro konkrétní použití.

- * Jsou možné řezy a propíchnutí způsobené nástroji, obrobky nebo třískami.
- * Jsou možná zranění v důsledku odmrštění obrobků nebo odletu.
- * Udržujte děti, zvířata a osoby se zdravotním postižením v dostatečné vzdálenosti.
- * Snímky jsou možné na oblečení, vlasy, šperky atd. Chraňte vlasy čepicí proti promáčknutí.
- * Komplexní osobní ochranné prostředky (odsavač prachu, ochrana sluchu, dýchací maska, Ochranné brýle, bezpečnostní obuv S1, v případě potřeby pracovní rukavice, v případě potřeby ochranná přilba, atd...) respekt.
- * Noste přiléhavý uzavřený pracovní oděv, sundejte šperky.



Informace o aplikaci / Návod k použití pro vrtáky do dřeva:



- * Zvolte správnou rychlost podle materiálu obrobku a Průměr vrtání. Příliš vysoké otáčky mohou vrták přehřát a způsobit jeho otupení, Příliš nízká rychlost může snížit výkon vrtání.

Orientační hodnoty: dřevo: n= 500–4000 ot./min., malý průměr = vysoká rychlost, velký průměr: nízká rychlost

Vrták SP, chromová ocel	Pokyny						
Průměr / Materiál	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Měkké dřevo otáček za minutu	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Tvrdé dřevo RPM	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Vrtací HW, karbid	Pokyny						
Průměr / Materiál	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Měkké dřevo otáček za minutu	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Tvrdé dřevo RPM	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Desky potažené plastem	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Před použitím zkontrolujte, zda je vrták pevně upnut.
- * Obrobek bezpečně upevněte, aby nedošlo ke sklouznutí.
- * Při používání chemikálií nebo jiných kapalných látek vždy dodržujte varování na výrobku. Při práci se dřevem nepoužívejte chladicí maziva.
- * Zkontrolujte vrtačku, zda není viditelně poškozená, opotřebovaná nebo natržená. V případě potřeby zostřete. Nepoužívejte poškozené vrtáky, protože mohou zlomit nebo vyvrtat nepřesné otvory.
- * Ujistěte se, že vrták je kolmý k povrchu obrobku.
- * Pro nářadí se šrouby (nastavitelné nástroje, nástavce, záhlubníkové nástroje nebo vkládací nástroje), jsou dodávány odpovídající klíče. Pravidelně kontrolujte usazení šroubu. Všechny šroubové spoje musí být utažené.
- * Buďte opatrní při vrtání: Snižte tlak, když vrták proniká do obrobku, aby se zabránilo naklonění nebo zaháknutí vrtáku.
- * Vrtejte rovnoměrným tlakem, aby nedošlo k přehřátí vrtáku a obrobku.
- * Vrták očistěte čistým hadříkem a trochou oleje, abyste zabránili korozi.
- * Skladování: Vrtáky skladujte na suchém místě, nejlépe v držáku vrtáků nebo vrtací box, aby se zabránilo poškození a korozi.

SPRACHE: Slowenisch

JEZIK: slovenščina



Navodila za uporabo in varnostne informacije za svedre za les Informativni list o uredbi EU o varnosti proizvodov

Smo proizvajalec vrtalnikov in rezkalnikov	Stern-Werkzeuge e.U.
ki so posebej zasnovane za natančno	Bahnhofstraße 16
Vrtanje v lesu in	4421 Aschach / Steyr
Razviti materiali na osnovi lesa	Austria
So bili.:	Te.: +43(0)7259/2477-0
	office@stern-werkzeuge.at
	www.stern-werkzeuge.at
Odgovorna oseba in kanal za pritožbe:	Stern-Werkzeuge e.U.
	Jansky Michael DI(FH)
	Bahnhofstraße 16
	4421 Aschach / Steyr
	Austria
	Te.: +43(0)7259/2477-0
	office@stern-werkzeuge.at
UID št.	ATU 63918602
Št. poslovnega registra	FN15854s
Prizorišče:	Landesgericht Steyr
Izjema za embalažo:	Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
	Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513
Analiza tveganja je pokazala:	Razredi škode in razredi verjetnosti pojava: Nizka
Pritrditev Informacije o izdelku:	*Ime proizvajalca (Stern Austria) in tipska številka (številka artikla z premera) je pritrjena neposredno na izdelek, kolikor je to mogoče. *Poštni naslov, e-poštni naslov in opozorila je treba poslati na priloženi dokumenti in/ali pritrjeni na embalažo.
Odstranjevanje:	Orodja se ne sme metati v kovinsko posodo. Ti spadajo v zbiranje odpadnih kovin, npr. v reciklažnem centru.
Fotografije za njihove članke najdete na naši domači strani.	www.stern-werkzeuge.at

Opomba: To navodilo shranite za nadaljnjo uporabo.

Priložen je prevod. Ne prevzemamo odgovornosti za napake v besedilu.

Z veseljem nas boste obvestili o morebitnih napakah pri prevodu.

V zvezi z GPSR: Priložite jasna navodila in varnostne informacije:

Ko je izdelek izpostavljen drugim izdelkom, s katerimi se lahko pravilno uporablja

Logično. (Vaje):

Opozorila in varnostne informacije za vrtnje ter rezkanje v lesu in materialih na osnovi lesa:



Vsa orodja so nevarna, upoštevajte

Varnost. Naši svedri in usmerjevalniki so namenjeni samo za obdelavo lesa.

Izdelkov ne spreminjajte in jih ne uporabljajte samo za določeno uporabo.

- * Možni so rezi in predrtja, ki jih povzročijo orodja, obdelovanci ali sekanci.
- * Možne so poškodbe zaradi metanja obdelovancev ali odletevanja delov.
- * Otroke, živali in invalide držite stran.
- * Možni so zajemi na oblačilih, laseh, nakitu itd. Zaščitite lase s pokrovčkom pred vdolbino.
- * Celovita osebna zaščitna oprema (sesalnik prahu, zaščita za sluh, dihalna maska, zaščitna očala, zaščitni čevlji S1, delovne rokavice, če je potrebno, zaščitna čelada itd...) spoštovati.
- * Nosite tesno prilegajoča se zaprta delovna oblačila, odstranite nakit.



Informacije o uporabi / navodila za uporabo za lesene svedra:



- * Izberite pravilno hitrost glede na material obdelovanca in Premer vrtnja. Previsoka hitrost lahko pregreje vrtnik in ga naredi dolgočasen, medtem ko lahko prenizka hitrost zmanjša zmogljivost vrtnja.

Okvirne vrednosti: les: n= 500–4000 vrt./min, majhen premer = visoka hitrost, velik premer: majhna hitrost

Vrtalnik SP, kromirano jeklo	Smernice						
Premer / material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Vrtljaji iz mehkega lesa	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Vrtljaji trdega lesa	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Vrtalnik HW, karbid	Smernice						
Premer / material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Vrtljaji iz mehkega lesa	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Vrtljaji trdega lesa	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Plastično prevlečene plošče	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Pred uporabo preverite, ali je sveder trdno pritrjen.
- * Obdelovanec varno pritrdite, da se izognete zdrs.
- * Pri uporabi kemikalij ali drugih tekočih snovi vedno upoštevajte opozorila na izdelku. Pri delu z lesom ne uporabljajte hladilnih maziv.
- * Preverite, ali je vrtnik vidno poškodovan, obrabio. Po potrebi izostrite. Ne uporabljajte poškodovanih svederjev, saj se lahko zlomijo ali izvrtajo nenatančne luknje.
- * Prepričajte se, da je sveder pravokoten na površino obdelovanca.
- * Za orodja z vijaki (nastavljiva orodja, podaljški, Orodja za potapljanje ali orodja za vstavljanje), so priloženi ustrezni ključi. Redno preverjajte prileganje vijakov. Vsi vijačni spoji morajo biti tesni.
- * Bodite previdni pri vrtnju: Zmanjšajte tlak, ko vrtnik prodre v obdelovanec, da preprečite, da bi se vrtnik nagibal ali zataknil.
- * Vrtajte z enakomernim pritiskom, da se prepreči pregrevanje svedra in obdelovanca.
- * Sveder očistite s čisto krpo in malo olja, da preprečite rjo.
- * Shranjevanje: Svedre shranjujte na suhem mestu, po možnosti v držalu za svedle ali vrtno škatlo za preprečevanje poškodb in korozije.

SPRACHE: Kroatisch

JEZIK: Hrvatski



Upute za uporabu i sigurnosne informacije za svrdla za drvo

Informativni list o Uredbi EU-a o sigurnosti proizvoda

Mi smo proizvođač bušilica i glodalica koji su posebno dizajnirani za precizne **Bušenje u drvu i razvijeni materijali na bazi drvna Bili.:**

Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Odgovorna osoba i kanal za pritužbe:

Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID br. ATU 63918602
Trgovački registar br. FN15854s
Mjesto natjecanja: Landesgericht Steyr
Izuzete od ambalaže: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

Analiza rizika otkrila je: Klase oštećenja i klase vjerojatnosti nastanka: Niska

Pričvršćivanje Podaci o proizvodu:

*Naziv proizvođača (Stern Austria) i tipski broj (br. artikla s promjera) pričvršćen je izravno na proizvod što je više moguće.
*Poštanska adresa, adresa e-pošte i upozorenja moraju se poslati na priloženi dokumenti i/ili priloženi na ambalažu.

Raspolaganje: Alati se ne smiju bacati u metalnu posudu.
Oni spadaju u prikupljanje otpadnog metala, npr. u reciklažni centar.

Fotografije za njihove članke možete pronaći na našoj početnoj stranici.

www.stern-werkzeuge.at

Napomena: Sačuvajte ovu uputu za buduću upotrebu.

U prilogu je prijevod. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za pogreške u tekstu.

Rado ćemo nas obavijestiti o bilo kakvim pogreškama u prijevodu.

Što se tiče GPSR-a: Prilaganje jasnih uputa i sigurnosnih informacija:

Kada je proizvod izložen drugim proizvodima s kojima se može pravilno koristiti

Logično. (Vježbe):

Upozorenja i sigurnosne informacije za bušenje i glodanje u drvu i materijalima na bazi drva.:



Svi alati su opasni, imajte na umu

Sigurnost. Naša svrdla i glodalice namijenjeni su samo za obradu drveta.

Nemojte modificirati proizvode niti ih koristiti samo za određenu upotrebu.

- * Mogući su posjekotine i proboji uzrokovani alatima, izrascima ili strugotinama.
- * Moguće su ozljede zbog bacanja izrataka ili odletljanja dijelova.
- * Držite djecu, životinje i osobe s invaliditetom podalje.
- * Snimanje je moguće na odjeći, kosi, nakitu itd. Zaštitite kosu kapom od udubljenja.
- * Sveobuhvatna osobna zaštitna oprema (usisivač prašine, zaštita za sluh, maska za disanje, Zaštitne naočale, zaštitne cipele S1, radne rukavice ako je potrebno, zaštitna kaciga ako je potrebno, itd...) poštovanje.
- * Nosite pripijenu zatvorenu radnu odjeću, uklonite nakit.



Informacije o primjeni / Upute za uporabu svrdla za drvo:



- * Odaberite ispravnu brzinu prema materijalu obratka i Promjer bušenja. Prevelika brzina može pregrijati bušilicu i učiniti je dosadnom, dok premala brzina može smanjiti performanse bušenja.

Indikativne vrijednosti: drvo: n= 500–4000 o / min, mali promjer = velika brzina, veliki promjer: mala brzina

Bušilica SP, kromirani čelik	Smjernice						
Promjer / Materijal	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Broj okretaja od mekog drveta	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Broj okretaja u minuti od tvrdog drveta	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Bušilica HW, karbid	Smjernice						
Promjer / Materijal	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Broj okretaja od mekog drveta	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Broj okretaja u minuti od tvrdog drveta	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Listovi presvučeni plastikom	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Prije uporabe provjerite je li svrdlo čvrsto stegnuto.
- * Čvrsto pričvrstite radni komad kako biste izbjegli klizanje.
- * Kada koristite kemikalije ili druge tekuće tvari, uvijek slijedite upozorenja na proizvodu. Nemojte koristiti rashladna maziva pri radu s drvetom.
- * Provjerite ima li na bušilici vidljivih oštećenja, istrošenosti. Po potrebi naoštrite. Nemojte koristiti oštećena svrdla jer mogu slomiti ili izbušiti netočne rupe.
- * Provjerite je li svrdlo okomito na površinu obratka.
- * Za alate s vijcima (podesivi alati, nastavci, alati za upuštanje ili alati za umetanje), isporučuju se odgovarajući ključevi. Redovito provjeravajte prijanjanje vijka. Svi vijčani spojevi moraju biti čvrsti.
- * Budite oprezni pri bušenju: Smanjite tlak kada bušilica prodre u radni komad, kako bi se spriječilo naginjanje ili zakačenje bušilice.
- * Bušite ravnomjernim pritiskom kako biste izbjegli pregrijavanje svrdla i obratka.
- * Očistite svrdlo čistom krpom i malo ulja kako biste spriječili hrđu.
- * Skladištenje: Svrdla čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti u držaču svrdla ili kutiji za bušenje kako biste spriječili oštećenja i koroziju.

SPRACHE: Ungarisch

NYELV: Magyar



A fa fúrósárak használati útmutatója és biztonsági információi **Tájékoztató az EU termékbiztonsági rendeletéről (GPSR)**

Mi egy gyártó vagyunk
fúrók és marók gyártása
precíz fúrás fában és
faanyagokhoz
lettek:

Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Felelős személy
és panasztételi csatorna:

Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID-szám
Cégjegyzékszám
Helyszín:
Csomagolási mentesség:

ATU 63918602
FN15854s
Landesgericht Steyr
Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

A kockázatelemzés feltárta: Károsztályok és előfordulási valószínűségi osztályok: Alacsony

Kapcsolódó

A termékre vonatkozó információk:

*A gyártó neve (Stern Austria) és típuszáma (cikkszám
átmérő) lehetőség szerint közvetlenül a termékhez van rögzítve.
*A postacímet, az e-mail címet és a figyelmeztetéseket a
csatolt dokumentumok és/vagy a csomagoláshoz csatolva.

Megszabadulás:

A szerszámokat nem szabad a fémtartályba dobni.
Ezek a fémhulladék-gyűjtéshez tartoznak, pl. egy újrahasznosító központban.

A cikkekhez készült fotók megtalálhatók honlapunkon.

www.stern-werkzeuge.at

Megjegyzés: Őrizze meg ezt a betegtájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

A mellékelt fordítás. A megfogalmazási hibákért felelősséget nem vállalunk.

Örülneünk, ha tájékoztatna minket az esetleges fordítási hibákról.

A GPSR tekintetében: Egyértelmű utasítások és biztonsági információk csatolása:

Ha a termék más olyan termékekkel érintkezik, amelyekkel megfelelően használható logikusan. (Fúrók):

**Figyelmeztetések és biztonsági információk fúráshoz
valamint marás fában és faalapú anyagokban.:**



Minden eszköz veszélyes, kérjük, vegye figyelembe a

Biztonság. Fúrószáraink és maróink kizárólag famegmunkáláshoz készültek.

Ne módosítsa a termékeket, és ne használja azokat csak meghatározott célokra.

- * Szerszámok, munkadarabok vagy forgácsok által okozott vágások és szúrások lehetségesek.
- * Sérülések lehetségesek a munkadarabok dobálása vagy az alkatrészek elrepülése miatt.
- * Tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a fogyatékkal élőket.
- * Rögzítés lehetséges ruházaton, hajon, ékszereken stb. Védje a haját kupakkal a bemélyedés ellen.
- * Átfogó egyéni védőfelszerelés (porelszívó, hallásvédő, légzőmaszk, Védőszemüveg, S1 védőcipő, szükség esetén munkakesztyű, szükség esetén bukósisak, stb...) tisztelet.
- * Viseljen szorosan illeszkedő zárt munkaruhát, távolítsa el az ékszereket.



Alkalmazási információk / használati útmutató fafúrókhoz:



- * Válassza ki a megfelelő sebességet a munkadarab anyagának és a Fúrási átmérő. A túl nagy sebesség túlmelegítheti a fúrót, és unalmassá teheti, míg a túl alacsony sebesség csökkentheti a fúrási teljesítményt.

Indikatív értékek: fa: n = 500–4000 ford./perc, kis átmérő = nagy sebesség, nagy átmérő: alacsony fordulatszám

SP fúró, krómacél	Iránymutatások						
Átmérő / anyag	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Puhafa fordulatszám	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Keményfa fordulatszám	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Fúró HW, keményfém	Iránymutatások						
Átmérő / anyag	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Puhafa fordulatszám	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Keményfa fordulatszám	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Műanyag bevonatú lemezek	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Használat előtt ellenőrizze, hogy a fúrószár szilárdan van-e rögzítve.
- * A csúszás elkerülése érdekében rögzítse biztonságosan a munkadarabot.
- * Vegyi anyagok vagy más folyékony anyagok használata esetén mindig kövesse a figyelmeztetéseket a terméken. Ne használjon hűtőkenőanyagot, ha fával dolgozik.
- * Ellenőrizze a fúrót, hogy nincs-e látható sérülés, kopás vagy elhasználódás. Szükség esetén élesítse. Ne használjon sérült fúrószárakat, mert azok pontatlan furatokat törhetnek vagy fúrhatnak.
- * Győződjön meg arról, hogy a fúrószár merőleges a munkadarab felületére.
- * Csavaros szerszámokhoz (állítható szerszámok, hosszabbítók, süllyesztő szerszámok vagy betétszerszámok), megfelelő kulcsokat szállítunk. Rendszeresen ellenőrizze a csavar illeszkedését. Minden csavaros csatlakozásnak szorosnak kell lennie.
- * Legyen óvatos fúráskor: Csökkentse a nyomást, amikor a fúró behatol a munkadarabba, a fúró megbillenésének vagy beakasztásának megakadályozása érdekében.
- * Fúrjon egyenletes nyomással, hogy elkerülje a fúrószár és a munkadarab túlmelegedését.
- * Tisztítsa meg a fúrószárát tiszta ruhával és kevés olajjal, hogy megakadályozza a rozsdát.
- * Tárolás: A fúrószárakat száraz helyen, lehetőleg fúrószártartóban tárolja vagy fúródoboz a sérülések és korrózió megelőzésére.

SPRACHE: Polnisch

JĘZYK: polski



Instrukcja użytkowania i informacje dotyczące bezpieczeństwa wiertła do drewna
Nota informacyjna dotycząca rozporządzenia UE w sprawie bezpieczeństwa produktów (GPSR)

Jesteśmy producentem Wiertła i frezy do precyzyjnego wiercenia w drewnie:	Stern-Werkzeuge e.U. Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at www.stern-werkzeuge.at
Osoba odpowiedzialna oraz kanał składania skarg:	Stern-Werkzeuge e.U. Jansky Michael DI(FH) Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at
Nr UID	ATU 63918602
Numer w rejestrze handlowym	FN15854s
Miejsce:	Landesgericht Steyr
Zwolnienie z obowiązku pakowania:	Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333 Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513
Analiza ryzyka wykazała, że:	Klasy uszkodzeń i klasy prawdopodobieństwa wystąpienia: Niskie
Dołączania Informacje o produkcie:	*Nazwa producenta (Stern Austria) i numer typu (nr art. Z średnica) jest w miarę możliwości przymocowany bezpośrednio do produktu. *Adres pocztowy, adres e-mail i ostrzeżenia należy przesać na adres załączone dokumenty i/lub dołączone do opakowania.
Dyspozycji:	Nie wolno wrzucać narzędzi do metalowego pojemnika. Należą one do zbiórki złomu, np. w centrum recyklingu.

Zdjęcia do ich artykułów można znaleźć na naszej stronie głównej.

www.stern-werkzeuge.at

Uwaga: Ulotkę należy zachować na przyszłość.

W załączeniu znajduje się tłumaczenie. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w tekście.
Będzie nam miło, jeśli poinformują nas Państwo o ewentualnych błędach w tłumaczeniu.

Jeśli chodzi o GPSR: Załącz jasne instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa:

Gdy produkt jest narażony na działanie innych produktów, z którymi może być prawidłowo używany logicznie. (Ćwiczenia):

Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa wiercenia oraz frezowanie w drewnie i materiałach drewnopochodnych.:



Wszystkie narzędzia są niebezpieczne, należy pamiętać o

Bezpieczeństwo. Nasze wiertła i frezy górnoprzeczionowe przeznaczone są wyłącznie do obróbki drewna.

Nie modyfikuj produktów ani nie używaj ich tylko do określonego zastosowania.

- * Możliwe są przecięcia i przebicia spowodowane przez narzędzia, obrabiane przedmioty lub wióry.
- * Możliwe są urazy spowodowane rzucaniem obrabianymi przedmiotami lub odlatywaniem części.
- * Trzymaj dzieci, zwierzęta i osoby niepełnosprawne z daleka.
- * Możliwe jest przechwytywanie odzieży, włosów, biżuterii itp. Zabezpiecz włosy czepkiem przed wgnieceniami.
- * Kompleksowe środki ochrony osobistej (odkurzacz, ochronniki słuchu, maska oddechowa, Gogle ochronne, obuwie ochronne S1, rękawice robocze w razie potrzeby, kask ochronny w razie potrzeby itp.) szacunek.
- * Noś obcisłą, zamkniętą odzież roboczą, zdejmij biżuterię.



Informacje o zastosowaniu / instrukcja obsługi wiertła do drewna:



- * Wybierz odpowiednią prędkość w zależności od materiału obrabianego przedmiotu i Średnica wiercenia. Zbyt duża prędkość może przegrzać wiertło i sprawić, że będzie ono, podczas gdy zbyt niska prędkość może zmniejszyć wydajność wiercenia.

Wartości orientacyjne: drewno: n= 500–4000 obr./min, mała średnica = wysoka prędkość, duża średnica: niska prędkość

Wiertło SP, stal chromowana	Wytyczne						
Średnica / Materiał	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Prędkość obrotowa drewna iglastego	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Obroty na minutę w drewnie liściastym	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Wiertło HW, węgiel spiekany	Wytyczne						
Średnica / Materiał	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Prędkość obrotowa drewna iglastego	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Obroty na minutę w drewnie liściastym	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Arkusze powlekane tworzywem sztucznym	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Przed użyciem sprawdź, czy wiertło jest mocno zamocowane.
- * Bezpiecznie zamocuj obrabiany przedmiot, aby uniknąć poślizgnięcia.
- * Podczas używania chemikaliów lub innych płynnych substancji zawsze przestrzegaj ostrzeżeń na produkcie. Nie używaj smarów chłodzących podczas pracy z drewnem.
- * Sprawdź wiertło pod kątem widocznych uszkodzeń, zużycia. Naostrzyć w razie potrzeby. Nie używaj uszkodzonych wiertła, ponieważ mogą one złamać lub wywiercić niedokładne otwory.
- * Upewnij się, że wiertło jest prostopadłe do powierzchni obrabianego przedmiotu.
- * Do narzędzi ze (narzędzia regulowane, przedłużki, narzędzia z pogłębiaczem stożkowym lub narzędzia do wstawiania), dostarczane są pasujące klucze. Regularnie sprawdzaj pasowanie. Wszystkie połączenia śrubowe muszą być szczelne.
- * Zachowaj ostrożność podczas wiercenia: Zmniejsz ciśnienie, gdy wiertło wnika w obrabiany przedmiot, aby zapobiec przechyleniu się lub zahaczeniu wiertła.
- * Wiercić z równomiernym naciskiem, aby uniknąć przegrzania wiertła i obrabianego przedmiotu.
- * Wyczyść wiertło czystą szmatką i odrobiną oleju, aby zapobiec rdzewieniu.
- * Przechowywanie: Wiertła należy przechowywać w suchym miejscu, najlepiej w uchwycie na wiertła lub skrzynka wiertnicza, aby zapobiec uszkodzeniom i korozji.

SPRACHE: Slowakisch

JAZYK: slovenský



Návod na použitie a bezpečnostné informácie pre vrtáky do dreva **Informačný list o nariadení EÚ o bezpečnosti výrobkov**

Sme výrobca vrtákov a fréz pre presné vrtanie v dreva:	Stern-Werkzeuge e.U. Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at www.stern-werkzeuge.at
Zodpovedná osoba a kanál sťažností:	Stern-Werkzeuge e.U. Jansky Michael DI(FH) Bahnhofstraße 16 4421 Aschach / Steyr Austria Te.: +43(0)7259/2477-0 office@stern-werkzeuge.at
UID č.	ATU 63918602
Obchodný register č.	FN15854s
Miesto:	Landesgericht Steyr
Výnimka z balenia:	Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333 Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513
Analýza rizík odhalila:	Triedy poškodenia a triedy pravdepodobnosti výskytu: Nízka
Pripojenie Informácie o produkte:	*Názov značky (hviezdička) a číslo typu (položka č. S priemer) je pripevnený priamo k výrobku v čo najväčšej možnej miere. *Poštovú adresu, e-mailovú adresu a upozornenia je potrebné zaslať na priložené dokumenty a/alebo priložené k obalu.
Likvidácia:	Náradie sa nesmie hádzať do kovovej nádoby. Tie patria do zberu kovového šrotu, napr. do recyklačného strediska.
Fotografie k ich článkom nájdete na našej domovskej stránke.	www.stern-werkzeuge.at

Poznámka: Uschovajte si túto písomnú informáciu pre budúce použitie.

V prílohe je preklad. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby v znení.

Budeme radi, ak nás budete informovať o prípadných chybách v preklade.

Pokiaľ ide o GPSR: Priloženie jasných pokynov a bezpečnostných informácií:

Keď je výrobok vystavený iným výrobkom, s ktorými sa dá správne používať logicky. (Cvičenia):

Upozornenia a bezpečnostné informácie pre vrtanie a frézovanie dreva a materiálov na báze dreva:



**Všetky nástroje sú nebezpečné, vezmite prosím na vedomie
Bezpečnosť. Naše vrtáky a frézy sú určené len na spracovanie dreva.**

Výrobky neupravujte ani ich nepoužívajte len na konkrétne použitie.

- * Možné sú rezy a prepichnutia spôsobené nástrojmi, obrobkami alebo trieskami.
- * Sú možné zranenia v dôsledku hádzania obrobkov alebo odletujúcich častí.
- * Udržujte deti, zvieratá a osoby so zdravotným postihnutím mimo dosahu.
- * Snímky sú možné na oblečení, vlasy, šperky atď. Chráňte vlasy čiapkou proti prehĺbeniu.
- * Komplexné osobné ochranné prostriedky (vysávač, ochrana sluchu, dýchacia maska, Ochranné okuliare, bezpečnostná obuv S1, pracovné rukavice v prípade potreby, ochranná prilba v prípade potreby atď...) úcta.
- * Noste priliehavý uzavretý pracovný odev, odstráňte šperky.



Informácie o aplikácii / návod na použitie vrtákov do dreva:



- * Zvoľte správnu rýchlosť podľa materiálu obrobku a Priemer vrtania. Príliš vysoká rýchlosť môže vrtáčku prehriať a otupiť, zatiaľ čo príliš nízka rýchlosť môže znížiť výkon vrtania.

Orientačné hodnoty: drevo: n= 500–4000 ot./min., malý priemer = vysoká rýchlosť, veľký priemer: nízka rýchlosť

Vrtáčka SP, chrómová oceľ	Usmernenia						
Priemer / materiál	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Otáčky z mäkkého dreva	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Otáčky z tvrdého dreva	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Bohrer HW, Hartmetall	Usmernenia						
Priemer / materiál	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Otáčky z mäkkého dreva	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Otáčky z tvrdého dreva	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Plechý potiahnuté plastom	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Pred použitím skontrolujte, či je vrták pevne upnutý.
- * Obrobok bezpečne upevnite, aby ste zabránili pošmyknutiu.
- * Pri používaní chemikálií alebo iných tekutých látok vždy dodržiavajte upozornenia na produkte. Pri práci s drevom nepoužívajte chladiace mazivá.
- * Skontrolujte, či vrtáčka nie je viditeľne poškodená, opotrebovaná. V prípade potreby naostrite. Verwende keine beschädigten Bohrer, da diese brechen oder ungenaue Löcher bohren können.
- * Stelle sicher, dass der Bohrer senkrecht zur Werkstückoberfläche steht.
- * Pre nástroje so skrutkami (nastaviteľné nástroje, predĺženia, zahĺbovacie nástroje alebo vkladacie nástroje), sú dodávané zodpovedajúce kľúče. Pravidelne kontrolujte upevnenie skrutky. Všetky skrutkové spoje musia byť tesné.
- * Pri vrtaní buďte opatrní: Znížte tlak, keď vrtáčka prenikne do obrobku, aby ste zabránili nakloneniu alebo zaháknutiu vrtáčky.
- * Vrtajte rovnomerným tlakom, aby ste predišli prehriatiu vrtáka a obrobku.
- * Vyčistite vrták čistou handričkou a trochu oleja, aby ste predišli hrdzi.
- * Skladovanie: Vrtáky skladujte na suchom mieste, najlepšie v držiaku vrtáka alebo vrtaciu skrinku, aby ste zabránili poškodeniu a korózii.

SPRACHE: Serbisch

JEZIK: Srpski



Uputstvo za upotrebu i bezbednosne informacije za svrdla za drvo Informativni list o Uredbi EU o bezbednosti proizvoda (GPSR)

Mi smo proizvođač Stern-Werkzeuge e.U.
bušilica i glodalica Bahnhofstraße 16
koji su specijalno dizajnirani za 4421 Aschach / Steyr
Bušenje u drvetu i Austria
Razvijeni materijali na bazi dr Te.: +43(0)7259/2477-0
Bili.: office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Odgovorna osoba Stern-Werkzeuge e.U.
i kanal za žalbe: Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID br. ATU 63918602
Privredni registar br. FN15854s
Mesto: Landesgericht Steyr
Pakovanje izuzeće: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

Analiza rizika je otkrila: Klase oštećenja i klase verovatnoće pojave: Nizak

Prilaganje * Brend (zvezda) i broj tipa (stavka br. sa
Informacije o proizvodu: prečnik) je pričvršćen direktno na proizvod koliko je to moguće.
* Poštanska adresa, e-mail adresa i upozorenja moraju biti poslani na priloženi dokumenti i / ili priloženi na pakovanju.

Rashoda: Alati se ne smeju bacati u metalnu posudu.
Oni spadaju u kolekciju otpadnog metala, npr. u reciklažnom centru.

Fotografije za njihove članke možete pronaći na našoj početnoj stranici. www.stern-werkzeuge.at

Napomena: Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

U prilogu je prevod. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za greške u formulacijama.
Bilo bi nam drago ako biste nas obavestili o bilo kakvim greškama u prevodu.

Što se tiče GPSR-a: Prilaganje jasnih uputstava i bezbednosnih informacija:
Kada je proizvod izložen drugim proizvodima sa kojima se može pravilno koristiti
Logiino. (Bušilice):

Upozorenja i bezbednosne informacije za bušenje i glodanje u drvetu i materijalima na bazi drveta.:



Svi alati su opasni, imajte na umu

Bezbednost. Naši burgije i ruteri su namenjeni samo za obradu drveta.

Nemojte modifikovati proizvode ili ih koristiti samo za specifičnu upotrebu.

- * Mogući su rezovi i proboji uzrokovani alatima, radnim komadima ili čipovima.
- * Moguće su povrede usled radnih predmeta koji se bacaju ili delovi koji lete.
- * Držite decu, životinje i osobe sa invaliditetom.
- * Snimanje je moguće na odeći, kosi, nakitu, itd. Zaštitite kosu kapom od udubljenja.
- * Sveobuhvatna lična zaštitna oprema (usisivač prašine, zaštita sluha, maska za disanje, Zaštitne naočare, zaštitne cipele S1, radne rukavice ako je potrebno, zaštitna kaciga ako je potrebno, itd...) Poštovanje.
- * Nosite čvrsto pripijenu zatvorenu radnu odeću, uklonite nakit.



Informacije o primeni / Uputstvo za upotrebu za drvene burgije:



- * Izaberite tačnu brzinu u skladu sa materijalom radnog predmeta i Prečnik bušenja. Prevelika brzina može pregrejati bušilicu i učiniti je dosadnom, dok suviše niska brzina može da smanji performanse bušenja.

Indikativne vrednosti: drvo: n= 500–4000 o / min, mali prečnik = velika brzina, veliki prečnik: mala brzina

Bušilica SP, hrom čelik	Uputstva						
Prečnik / Materijal	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Meko drvo rpm	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Tvrd obrtaja	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Bohrer HW, Hartmetall	Uputstva						
Prečnik / Materijal	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Meko drvo rpm	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Tvrd obrtaja	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Plastificirani listovi	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Pre upotrebe proverite da li je svrdlo čvrsto stegnuto.
- * Čvrsto pričvrstite radni predmet kako biste izbegli klizanje.
- * Kada koristite hemikalije ili druge tečne materije, uvek sledite upozorenja na proizvodu. Nemojte koristiti maziva za hlađenje kada radite sa drveto.
- * Proverite bušilicu za vidljiva oštećenja, habanje ili habanje. Izoštrite ako je potrebno. Nemojte koristiti oštećene burgije, jer mogu slomiti ili izbušiti netačne rupe.
- * Uverite se da je burgija je pod pravim uglom na površinu radnog predmeta.
- * Za alate sa vijcima (podesivi alati, produžetci, Countersink alati ili umetanje alata), odgovarajući tasteri se isporučuju. Redovno proveravajte vijak. Svi vijčani spojevi moraju biti čvrsti.
- * Budite oprezni prilikom bušenja: Smanjite pritisak kada bušilica prodire u radni komad, kako bi se sprečilo naginjanje ili zakačenje bušilice.
- * Bušilica sa ravnomernim pritiskom kako bi se izbeglo pregrevanje na burgiju i radnog predmeta.
- * Očistite burgiju čistom krpom i malo ulja kako biste sprečili rđu.
- * Skladištenje: Čuvajte burgije na suvom mestu, po mogućnosti u držaču burgije ili kutija za bušenje kako bi se sprečilo oštećenje i koroziju.

SPRACHE: Rumänisch

LIMBA: Română



Instrucțiuni de utilizare și informații de siguranță pentru burghie pentru lemn **Fișă informativă privind Regulamentul UE privind siguranța produselor (GPSR)**

**Suntem un producător
de burghie și freze
pentru găurire în lemn:**

Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

**Persoana responsabilă
și canalul de reclamații:**

Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID nr.

ATU 63918602

Nr. Registrul Comerțului

FN15854s

Loc:

Landesgericht Steyr

Excepția ambalajelor:

Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

Analiza de risc a dezvoltării:

Clase de daune și clase de probabilitate de apariție: Scăzut

**Atașarea
Informații despre produs:**

*Numele mărcii (stea) și numărul de tip (nr. articol cu diametru) este atașat direct la produs pe cât posibil.
*Adresa poștală, adresa de e-mail și avertismentele trebuie trimise la documente atașate și/sau atașate la ambalaj.

Dispoziția:

Uneltele nu trebuie aruncate în recipientul metalic.
Acestea aparțin colectării fierului vechi, de exemplu într-un centru de reciclare.

Fotografiile pentru articolele lor pot fi găsite pe pagina noastră principală.

www.stern-werkzeuge.at

Notă: Păstrați acest prospect pentru referințe ulterioare.

Atașată este o traducere. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru erori de formulare.

Ne-ar face plăcere dacă ne-ați informa despre orice erori de traducere.

În ceea ce privește GPSR: Atașarea instrucțiunilor clare și a informațiilor de siguranță:

Când produsul este expus la alte produse cu care poate fi utilizat corect

Logic. (Exerciții):

Avertismente și informații de siguranță pentru găurire și frezarea lemnului și a materialelor pe bază de lemn.:



Toate uneltele sunt periculoase, vă rugăm să rețineți Siguranță. Burghiile și frezele noastre sunt destinate numai prelucrării lemnului. Nu modificați produsele și nu le utilizați doar pentru utilizarea specifică.

- * Sunt posibile tăieturi și perforații cauzate de unelte, piese de prelucrat sau așchii.
- * Sunt posibile răni cauzate de aruncarea pieselor de prelucrat sau a pieselor care zboară.
- * Țineți copiii, animalele și persoanele cu dizabilități departe.
- * Capturile sunt posibile pe îmbrăcăminte, păr, bijuterii etc. Protejați părul cu un capac împotriva adânciturii.
- * Echipament individual de protecție complet (aspirator de praf, protecție auditivă, mască de respirație, Ochelari de protecție, încălțăminte de protecție S1, mănuși de lucru dacă este necesar, cască de protecție dacă este necesar etc...) respect.
- * Purtați haine de lucru strânse închise, îndepărtați bijuteriile.



Informații despre aplicație / Manual de instrucțiuni pentru burghie pentru lemn:



- * Alegeți viteza corectă în funcție de materialul piesei de prelucrat și de Diametrul de găurire. O viteză prea mare poate supraîncălzi burghiul și îl poate face plictisitor, în timp ce o viteză prea mică poate reduce performanța de foraj.

Valori orientative: lemn: n= 500–4000 rpm, diametru mic = viteză mare, diametru mare: viteză mică

Mașină de găurit SP, oțel cromat	Orientări						
Diametru / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Turația lemnului de rășinoase	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Turația lemnului de esență tare	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Burghiu HW, carbură	Orientări						
Diametru / Material	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Turația lemnului de rășinoase	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Turația lemnului de esență tare	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Foi acoperite cu plastic	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Înainte de utilizare, verificați dacă burghiul este bine fixat.
- * Fixați piesa de prelucrat în siguranță pentru a evita alunecarea.
- * Când utilizați substanțe chimice sau alte substanțe lichide, respectați întotdeauna avertismentele pe produs. Nu utilizați lubrifianți de răcire atunci când lucrați cu lemn.
- * Verificați burghiul pentru deteriorări vizibile, uzură. Ascuțiți dacă este necesar. Nu folosiți burghie deteriorate, deoarece acestea pot rupe sau găuri inexacte.
- * Asigurați-vă că burghiul este perpendicular pe suprafața piesei de prelucrat.
- * Pentru unelte cu șuruburi (scule reglabile, extensii, unelte de înfundare sau unelte de inserție), sunt furnizate chei potrivite. Verificați în mod regulat potrivirea șurubului. Toate conexiunile cu șurub trebuie să fie strânse.
- * Aveți grijă la găurire: Reduceți presiunea atunci când burghiul pătrunde în piesa de prelucrat, pentru a preveni înclinarea sau agățarea burghiului.
- * Găuriți cu presiune uniformă pentru a evita supraîncălzirea burghiului și a piesei de prelucrat.
- * Curățați burghiul cu o cârpă curată și puțin ulei pentru a preveni rugina.
- * Depozitare: Depozitați burghiile într-un loc uscat, de preferință într-un suport pentru burghie sau o cutie de găurit pentru a preveni deteriorarea și coroziunea.

SPRACHE: Serbisch/Kyrillisch

ЈЕЗИК : Српски



Упутство за употребу и безбедносне информације за сврдла за дрво Информативни лист о Уредби ЕУ о безбедности производа (ГПСР)

Ми смо произвођач бушилица и глодалица Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
који су специјално дизајнирани за прецизан
Бушење у дрвету и Те.: +43(0)7259/2477-0
Развијени материјали на бази дрвета office@stern-werkzeuge.at
Били.: www.stern-werkzeuge.at

Одговорна особа и канал за жалбе: Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Те.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

УИД бр. ATU 63918602
Привредни регистар бр. FN15854s
Место: Landesgericht Steyr
Паковање изузеће: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

Анализа ризика је открила: Класе оштећења и класе вероватноће појаве: Низак

Прилагање * Бренд (звезда) и број типа (ставка бр. Са
Информације о производу: пречник) је причвршћен директно на производ колико је то могуће.
* Поштанска адреса, е-маил адреса и упозорења морају бити послати на приложени документи и / или приложени на паковању.

Расхода: Алати се не смеју бацати у металну посуду.
Они спадају у колекцију отпадног метала, нпр. у рециклажном центру.

Фотографије за њихове чланке можете пронаћи на нашој почетној страници:

www.stern-werkzeuge.at

Напомена : Сачувајте овај летак за будућу употребу.

У прилогу је превод. Не преузимамо никакву одговорност за грешке у формулацијама.
Било би нам драго ако бисте нас обавестили о било каквим грешкама у преводу.

Што се тиче ГПСР-а: Прилагање јасних упутстава и безбедносних информација:

Када је производ изложен другим производима са којима се може правилно користити
Логино. (Бушилице):

Упозорења и безбедносне информације за бушење и глодање у дрвету и материјалима на бази дрвета.:



Сви алати су опасни, имајте на уму

Безбедност. Наши бургије и рутери су намењени само за обраду дрвета.

Немојте модификовати производе или их користити само за специфичну употребу.

- * Могући су резови и убоди узроковани алатима, радним комадима или чиповима.
- * Могуће су повреде услед радних предмета који се бацају или делови који лете.
- * Држите децу, животиње и особе са инвалидитетом.
- * Снимање је могуће на одећи, коси, накиту, итд Заштитите косу капом од удубљења.
- * Свеобухватна лична заштитна опрема (усисивач прашине, заштита слуха, маска за дисање, Заштитне наочаре, заштитне ципеле S1, радне рукавице ако је потребно, заштитна кацига ако је потребно, итд...) Пољтовање.
- * Носите чврсто припијену затворену радну одећу, уклоните накит.



Информације о примени / Упутство за употребу за дрвене бургије:



- * Изаберите тачну брзину у складу са материјалом радног предмета и Пречник бушења. Превелика брзина може прегрејати бушилицу и учинити је досадном, док сувише ниска брзина може да смањи перформансе бушења.
- Индикативне вредности: дрво: n = 500–4000 о / мин, мали пречник = велика брзина, велики пречник: мала брзина

Бушилица СП, хром челик	Упутства						
Пречник / Материјал	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Меко дрво рпм	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Тврд обртаја	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Бушилица ХВ, карбид	Упутства						
Пречник / Материјал	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Меко дрво рпм	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Тврд обртаја	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Пластифицирани листови	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Пре употребе проверите да ли је сврдло чврсто стегнуто.
- * Чврсто причврстите радни предмет како бисте избегли клизање.
- * Када користите хемикалије или друге течне материје, увек следите упозорења на производу. Немојте користити мазива за хлађење када радите са дрветом.
- * Проверите бушилицу за видљива оштећења, хабање или хабање. Изоштрите ако је потребно. Немојте користити оштећене бургије, јер могу сломити или избушити нетачне рупе.
- * Уверите се да је бургија је под правим углом на површину радног предмета.
- * За алате са вијцима (подесиви алати, продужетци, Цоунтерсинк алати или уметање алата), одговарајући тастери се испоручују. Редовно проверавајте вијак. Сви вијчани спојеви морају бити чврсти.
- * Будите опрезни приликом бушења: Смањите притисак када бушилица продира у радни комад, како би се спречило нагињање или закачење бушилице.
- * Бушилица са равномерним притиском како би се избегло прегревавање на бургију и радног предмета.
- * Очистите бургију чистом крпом и мало уља како бисте спречили рђу.
- * Складиштење: Чувајте бургије на сувом месту, по могућности у држачу бургије или кутија за бушење како би се спречило оштећење и корозију.

SPRACHE: Griechisch

ΓΛΩΣΣΑ: Ελληνικά



Οδηγίες χρήσης και πληροφορίες ασφαλείας για τρυπάνια ξύλου

Ενημερωτικό δελτίο σχετικά με τον κανονισμό της ΕΕ για την ασφάλεια των προϊόντων (ΟΑΠ)

Είμαστε κατασκευαστής τρυπανιών και φρέζες
τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για ακριβείς
Γεώτρηση σε ξύλο και
Υλικά με βάση το ξύλο που αναπτύχθηκαν
Βλέπε be.:

Stern-Werkzeuge e.U.
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at
www.stern-werkzeuge.at

Υπεύθυνος και κανάλι παραπόνων:

Stern-Werkzeuge e.U.
Jansky Michael DI(FH)
Bahnhofstraße 16
4421 Aschach / Steyr
Austria
Te.: +43(0)7259/2477-0
office@stern-werkzeuge.at

UID Όχι. ATU 63918602
Αριθμός Εμπορικού Μητρώου. FN15854s
Τόπος συγκέντρωσης: Landesgericht Steyr
Εξαίρεση συσκευασίας: Österreich: ARA-Lizenz. Nr.: 7333
Deutschland: Der Grüne Punkt Nr. 5615513

Η ανάλυση κινδύνου αποκάλυψε Κατηγορίες ζημιών και κατηγορίες πιθανότητας εμφάνισης: Χαμηλή

Επισύναψη Πληροφορίες για το προϊόν: *Το εμπορικό σήμα (αστέρι) και τον αριθμό τύπου (αρ. είδους με διάμετρος) συνδέεται απευθείας με το προϊόν όσο το δυνατόν περισσότερο
*Η ταχυδρομική διεύθυνση, η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και οι προειδοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται στο συνημμένα έγγραφα ή/και συνημμένα στη συσκευασία.

Διάθεση: Τα εργαλεία δεν πρέπει να ρίχνονται στο μεταλλικό δοχείο.
Αυτά ανήκουν στη συλλογή παλιοσίδερων, π.χ. σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Φωτογραφίες για τα άρθρα τους μπορείτε να βρείτε στην αρχική μας σελίδα:

www.stern-werkzeuge.at

Σημείωση: Φυλάξτε το παρόν φύλλο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Εσωκλείεται είναι μια μετάφραση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λάθη διατύπωσης.
Θα χαρούμε να μας ενημερώσετε για τυχόν μεταφραστικά λάθη.

Όσον αφορά τον κανονισμό για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων: Επισύναψη σαφών οδηγιών και πληροφοριών ασφαλείας:
Όταν το προϊόν εκτίθεται σε άλλα προϊόντα με τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά λογικά. (Τρυπάνια):

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας για γεώτρηση και άλεση σε ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο.:



Όλα τα εργαλεία είναι επικίνδυνα, παρακαλώ σημειώστε το **Ασφάλεια**. Τα τρυπάνια και οι δρομολογητές μας προορίζονται μόνο για ξυλουργική. **Μην τροποποιείτε τα προϊόντα και μην τα χρησιμοποιείτε μόνο για τη συγκεκριμένη χρήση.**

- * Κοψίματα και τρυπήματα που προκαλούνται από εργαλεία, τεμάχια εργασίας ή τσιπς είναι δυνατόν.
- * Τραυματισμοί λόγω των τεμαχίων εργασίας που ρίχνονται γύρω ή μέρη που πετούν μακριά είναι δυνατόν.
- * Κρατήστε τα παιδιά, τα ζώα και τα άτομα με αναπηρίες μακριά.
- * Οι συλλήψεις είναι δυνατές σε ρούχα, μαλλιά, κοσμήματα κ.λπ. Προστατέψτε τα μαλλιά με ένα καπάκι από εσοχές.
- * Πλήρης μέσα ατομικής προστασίας (απορροφητήρας σκόνης, μέσα προστασίας της ακοής, μάσκα αναπνοής, Προστατευτικά γυαλιά, παπούτσια ασφαλείας S1, γάντια εργασίας εάν είναι απαραίτητο, κράνος ασφαλείας εάν είναι απαραίτητο κ.λπ...) σέβονται.
- * Φορέστε σφιχτά κλειστά ρούχα εργασίας, αφαιρέστε κοσμήματα.



Πληροφορίες εφαρμογής / Εγχειρίδιο οδηγιών για μύτες τρυπανιών ξύλου:



- * Επιλέξτε τη σωστή ταχύτητα ανάλογα με το υλικό του τεμαχίου εργασίας και το Διάμετρος διάτρησης. Πολύ υψηλή ταχύτητα μπορεί να υπερθερμάνει το τρυπάνι και να το κάνει θαμπό, Ενώ η πολύ χαμηλή ταχύτητα μπορεί να μειώσει την απόδοση διάτρησης.

Ενδεικτικές τιμές: ξύλο: n= 500–4000 rpm, μικρή διάμετρος = υψηλή ταχύτητα, μεγάλη διάμετρος: χαμηλή ταχύτητα

Τρυπάνι SP, χάλυβας χρωμίου	Κατευθυντήριες γραμμές						
Διάμετρος / Υλικό	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Μαλακή ξυλεία rpm	3.000	2.500	2.000	1.800	1.300	1.000	750
Σκληρό ξύλο RPM	2.500	2.100	1.700	1.800	1.300	1.000	750
Bohrer HW, Hartmetall	Κατευθυντήριες γραμμές						
Διάμετρος / Υλικό	15 mm	20 mm	25 mm	30 mm	35 mm	40 mm	50 mm
Μαλακή ξυλεία rpm	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Σκληρό ξύλο RPM	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100
Πλαστικά επικαλυμμένα φύλλα	4.000	3.000	2.500	2.300	2.000	1.500	1.100

- * Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι το τρυπάνι είναι καλά σφιγμένο.
- * Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας με ασφάλεια για να αποφύγετε την ολίσθηση.
- * Όταν χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες ή άλλες υγρές ουσίες, ακολουθείτε πάντα τις προειδοποιήσεις στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ψύξης όταν εργάζεστε με ξύλο.
- * Ελέγξτε το τρυπάνι για ορατή ζημιά, φθορά. Ακονίστε εάν είναι απαραίτητο.
Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα τρυπάνια, καθώς μπορεί να σπάσουν ή να τρυπήσουν ανακριβείς τρύπες.
- * Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι είναι κάθετο στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- * Για εργαλεία με βίδες (ρυθμιζόμενα εργαλεία, επεκτάσεις, εργαλεία πάγκου ή εργαλεία εισαγωγής), παρέχονται αντίστοιχα κλειδιά.
Ελέγχετε τακτικά την εφαρμογή της βίδας. Όλες οι βιδωτές συνδέσεις πρέπει να είναι σφιχτές.
Ελέγχετε τακτικά την εφαρμογή της βίδας. Όλες οι βιδωτές συνδέσεις πρέπει να είναι σφιχτές.
για να αποτρέψετε την κλίση ή την αγκίστρωση του τρυπανιού.
- * Τρυπάνι με ομοιόμορφη πίεση για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση στο τρυπάνι και το τεμάχιο εργασίας.
- * Καθαρίστε το τρυπάνι με ένα καθαρό πανί και λίγο λάδι για να αποφύγετε τη σκουριά.
- * Αποθήκευση: Αποθηκεύστε τα τρυπάνια σε ξηρό μέρος, κατά προτίμηση σε ένα τρυπάνι κομματιών ή ένα κουτί τρυπανιού για την πρόληψη ζημιών και διάβρωσης.